

قانون الاستثمار

يرسخ قانون الاستثمار المبادئ الآتية:

- حرية الاستثمار: كل شخص طبيعي أو معنوي، وطنيا كان أو أجنبيا، مقيم أو غير مقيم، يرغب في الاستثمار، هو حر في اختيار استثماره وذلك في ظل احترام التشريع والتنظيم المعمول بهما،
- الشفافية والمساواة في التعامل مع الاستثمارات.

Investment law

Investment law in enshrines the following principles:

- the freedom to invest :any natural or legal person National or foreign, resident or non resident, Wishing to invest, it's free to decide on her/ his Investment in compliance with the laws and regulations in force
- transparency and equality in the treatment of Investments.

المستثمر : كل شخص طبيعي أو معنوي، وطنيا كان أو أجنبيا، مقيماً أو غير مقيم، بمفهوم التنظيم الخاص بالصراف، ينجز استثماراً.

Investor: any natural or legal person, National or foreign resident or non resident within the meaning of currency regulations ,who makes an investment .

استثمار الإنشاء : كل استثمار منجز من أجل إنشاء رأسمال تقني من العدم باقتناء أصول بغرض إنشاء نشاط إنتاج السلع و/أو الخدمات.

استثمار التوسع : كل استثمار منجز بهدف رفع قدرات إنتاج السلع و/أو الخدمات عن طريق اقتناء وسائل إنتاج جديدة تضاف إلى تلك الموجودة.

لا يخوّل اقتناء تجهيزات تكميلية ملحقّة و/أو مرتبطة طابع التوسع للاستثمار. وكذلك هو الشأن بالنسبة لاقتناء تجهيزات تجديد أو استبدال مماثلة لتلك الموجودة.

استثمار إعادة التأهيل : كل استثمار منجز يتمثل في عمليات اقتناء سلع و/أو خدمات موجهة لمطابقة العتاد والتجهيزات الموجودة من أجل معالجة التأخر التكنولوجي أو بسبب الاهتلاك لقدمها والتي تؤثر عليها من أجل رفع الإنتاجية أو إعادة بعث نشاط متوقف منذ ثلاث 3 سنوات على الأقل.

نقل أنشطة من الخارج : عمل التحويل الذي تقوم بموجبه مؤسسة خاضعة للقانون الأجنبي، لكل أو لجزء من أنشطتها من الخارج إلى الجزائر.

الأجهزة المكلفة بالاستثمار هي: المجلس الوطني للاستثمار و الوكالة الجزائرية لترقية الاستثمار.

Investment of creation: any investment made with purpose of an formation of technical capital by assets acquisition Aiming at creating an activity of goods and/ Or services production.

investment of extension: any investment made for increasing the production capacity of goods and/ or services by acquiring new means of production which are added to those existing.

The acquisition of additional ancillary and/ or related equipment does not confer the investment the nature of an extension. The same applies On the equipment acquisition For renewal or replacement to existing Identical ones.

Investment of Rehabilitation: any investment made which consists in operations of goods and our services acquisition intended to bring existing materials and Equipment into Conformity to compensate for technological obsolescence or Temporal use that affect them To increase productivity or carry on an activity that has been stopped for at least 3 years.

relocation of activities from a board an action by which company governor bye foreign law transfers all or parts of its activities from a board to Algeria.

The bodies in charge of investment are the investment National Council and the Algerian Agency for investment promotion.